II List do Tesaloniczan

Rozdział 3

**3:1**

G3588  
T-ASN  
Τὸ  
To  
–

G3063  
A-ASN  
λοιπὸν  
loipon  
–

G4336  
V-PNM-2P  
προσεύχεσθε,  
proseuchesthe,  
–

G80  
N-VPM  
ἀδελφοί,  
adelfoi,  
–

G4012  
PREP  
περὶ  
peri  
–

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν,  
hemon,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G3056  
N-NSM  
λόγος  
logos  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2962  
N-GSM  
Κυρίου  
Kyriu  
–

G5143  
V-PAS-3S  
τρέχῃ  
treche  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1392  
V-PPS-3S  
δοξάζηται  
doksadzetai  
–

G2531  
ADV  
καθὼς  
kathos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς,  
hymas,  
–

**3:2**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G4506  
V-APS-1P  
ῥυσθῶμεν  
rysthomen  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

G824  
A-GPM  
ἀτόπων  
atopon  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4190  
A-GPM  
πονηρῶν  
poneron  
–

G444  
N-GPM  
ἀνθρώπων·  
anthropon;  
–

G3756  
PRT-N  
οὐ  
u  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G3956  
A-GPM  
πάντων  
panton  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4102  
N-NSF  
πίστις.  
pistis.  
–

**3:3**

G4103  
A-NSM  
Πιστὸς  
Pistos  
–

G1161  
CONJ  
δέ  
de  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
Κύριος,  
Kyrios,  
–

G3739  
R-NSM  
ὃς  
hos  
–

G4741  
V-FAI-3S  
στηρίξει  
steriksei  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5442  
V-FAI-3S  
φυλάξει  
fylaksei  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G4190  
A-GSM  
πονηροῦ.  
poneru.  
–

**3:4**

G3982  
V-2RAI-1P  
πεποίθαμεν  
pepoithamen  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2962  
N-DSM  
Κυρίῳ  
Kyrio  
–

G1909  
PREP  
ἐφ’  
ef’  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς,  
hymas,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3739  
R-APN  
ἃ  
ha  
–

G3853  
V-PAI-1P  
παραγγέλλομεν  
parangellomen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4160  
V-PAI-2P  
ποιεῖτε  
poieite  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G4160  
V-FAI-2P  
ποιήσετε.  
poiesete.  
–

**3:5**

G3588  
T-NSM  
Ὁ  
Ho  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G2962  
N-NSM  
Κύριος  
Kyrios  
–

G2720  
V-AAO-3S  
κατευθύναι  
kateuthynai  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν  
hymon  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G2588  
N-APF  
καρδίας  
kardias  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G26  
N-ASF  
ἀγάπην  
agapen  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
Θεοῦ  
Theu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5281  
N-ASF  
ὑπομονὴν  
hypomonen  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ.  
Christu.  
–

**3:6**

G3853  
V-PAI-1P  
Παραγγέλλομεν  
Parangellomen  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν,  
hymin,  
–

G80  
N-VPM  
ἀδελφοί,  
adelfoi,  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3686  
N-DSN  
ὀνόματι  
onomati  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2962  
N-GSM  
Κυρίου  
Kyriu  
–

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
–

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ  
Christu  
–

G4724  
V-PMN  
στέλλεσθαι  
stellesthai  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς  
hymas  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3956  
A-GSM  
παντὸς  
pantos  
–

G80  
N-GSM  
ἀδελφοῦ  
adelfu  
–

G814  
ADV  
ἀτάκτως  
ataktos  
–

G4043  
V-PAP-GSM  
περιπατοῦντος  
peripatuntos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G3862  
N-ASF  
παράδοσιν  
paradosin  
–

G3739  
R-ASF  
ἣν  
hen  
–

G3880  
V-2AAI-2P  
παρελάβετε  
parelabete  
–

G3844  
PREP  
παρ’  
par’  
–

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν.  
hemon.  
–

**3:7**

G846  
P-NPM  
αὐτοὶ  
autoi  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G1492  
V-RAI-2P  
οἴδατε  
oidate  
–

G4459  
ADV  
πῶς  
pos  
–

G1163  
V-PAI-3S  
δεῖ  
dei  
–

G3401  
V-PNN  
μιμεῖσθαι  
mimeisthai  
–

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς,  
hemas,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
–

G812  
V-AAI-1P  
ἠτακτήσαμεν  
etaktesamen  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν,  
hymin,  
–

**3:8**

G3761  
CONJ-N  
οὐδὲ  
ude  
–

G1432  
ADV  
δωρεὰν  
dorean  
–

G740  
N-ASM  
ἄρτον  
arton  
–

G5315  
V-2AAI-1P  
ἐφάγομεν  
efagomen  
–

G3844  
PREP  
παρά  
para  
–

G5100  
X-GSM  
τινος,  
tinos,  
–

G235  
CONJ  
ἀλλ’  
all’  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2873  
N-DSM  
κόπῳ  
kopo  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3449  
N-DSM  
μόχθῳ  
mochtho  
–

G3571  
N-GSF  
νυκτὸς  
nyktos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2250  
N-GSF  
ἡμέρας  
hemeras  
–

G2038  
V-PNP-NPM  
ἐργαζόμενοι  
ergadzomenoi  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
–

G1912  
V-AAN  
ἐπιβαρῆσαί  
epibaresai  
–

G5100  
X-ASM  
τινα  
tina  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν·  
hymon;  
–

**3:9**

G3756  
PRT-N  
οὐχ  
uch  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G3756  
PRT-N  
οὐκ  
uk  
–

G2192  
V-PAI-1P  
ἔχομεν  
echomen  
–

G1849  
N-ASF  
ἐξουσίαν,  
eksusian,  
–

G235  
CONJ  
ἀλλ’  
all’  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G1438  
F-1APM  
ἑαυτοὺς  
heautus  
–

G5179  
N-ASM  
τύπον  
typon  
–

G1325  
V-2AAS-1P  
δῶμεν  
domen  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G3401  
V-PNN  
μιμεῖσθαι  
mimeisthai  
–

G1473  
P-1AP  
ἡμᾶς.  
hemas.  
–

**3:10**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1063  
CONJ  
γὰρ  
gar  
–

G3753  
ADV  
ὅτε  
hote  
–

G1510  
V-IAI-1P  
ἦμεν  
emen  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-2AP  
ὑμᾶς,  
hymas,  
–

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
–

G3853  
V-IAI-1P  
παρηγγέλλομεν  
parengellomen  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν,  
hymin,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1487  
COND  
εἴ  
ei  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G3756  
PRT-N  
οὐ  
u  
–

G2309  
V-PAI-3S  
θέλει  
thelei  
–

G2038  
V-PNN  
ἐργάζεσθαι,  
ergadzesthai,  
–

G3366  
CONJ-N  
μηδὲ  
mede  
–

G2068  
V-PAM-3S  
ἐσθιέτω.  
esthieto.  
–

**3:11**

G191  
V-PAI-1P  
ἀκούομεν  
akuomen  
–

G1063  
CONJ  
γάρ  
gar  
–

G5100  
X-APM  
τινας  
tinas  
–

G4043  
V-PAP-APM  
περιπατοῦντας  
peripatuntas  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
–

G814  
ADV  
ἀτάκτως,  
ataktos,  
–

G3367  
A-ASN-N  
μηδὲν  
meden  
–

G2038  
V-PNP-APM  
ἐργαζομένους  
ergadzomenus  
–

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
–

G4020  
V-PNP-APM  
περιεργαζομένους·  
periergadzomenus;  
–

**3:12**

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G5108  
D-DPM  
τοιούτοις  
toiutois  
–

G3853  
V-PAI-1P  
παραγγέλλομεν  
parangellomen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3870  
V-PAI-1P  
παρακαλοῦμεν  
parakalumen  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2962  
N-DSM  
Κυρίῳ  
Kyrio  
–

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
–

G5547  
N-DSM  
Χριστῷ  
Christo  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G2271  
N-GSF  
ἡσυχίας  
hesychias  
–

G2038  
V-PNP-NPM  
ἐργαζόμενοι  
ergadzomenoi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G1438  
F-3GPM  
ἑαυτῶν  
heauton  
–

G740  
N-ASM  
ἄρτον  
arton  
–

G2068  
V-PAS-3P  
ἐσθίωσιν.  
esthiosin.  
–

**3:13**

G4771  
P-2NP  
Ὑμεῖς  
Hymeis  
–

G1161  
CONJ  
δέ,  
de,  
–

G80  
N-VPM  
ἀδελφοί,  
adelfoi,  
–

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
–

G1573  
V-AAS-2P  
ἐγκακήσητε  
enkakesete  
–

G2569  
V-PAP-NPM  
καλοποιοῦντες.  
kalopoiuntes.  
–

**3:14**

G1487  
COND  
εἰ  
ei  
–

G1161  
CONJ  
δέ  
de  
–

G5100  
X-NSM  
τις  
tis  
–

G3756  
PRT-N  
οὐχ  
uch  
–

G5219  
V-PAI-3S  
ὑπακούει  
hypakuei  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G3056  
N-DSM  
λόγῳ  
logo  
–

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1992  
N-GSF  
ἐπιστολῆς,  
epistoles,  
–

G3778  
D-ASM  
τοῦτον  
tuton  
–

G4593  
V-PMM-2P  
σημειοῦσθε,  
semeiusthe,  
–

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
–

G4874  
V-PMN  
συναναμίγνυσθαι  
synanamignysthai  
–

G846  
P-DSM  
αὐτῷ,  
auto,  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G1788  
V-2APS-3S  
ἐντραπῇ·  
entrape;  
–

**3:15**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3361  
PRT-N  
μὴ  
me  
–

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G2190  
A-ASM  
ἐχθρὸν  
echthron  
–

G2233  
V-PNM-2P  
ἡγεῖσθε,  
hegeisthe,  
–

G235  
CONJ  
ἀλλὰ  
alla  
–

G3560  
V-PAM-2P  
νουθετεῖτε  
nutheteite  
–

G5613  
ADV  
ὡς  
hos  
–

G80  
N-ASM  
ἀδελφόν.  
adelfon.  
–

**3:16**

G846  
P-NSM  
Αὐτὸς  
Autos  
–

G1161  
CONJ  
δὲ  
de  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
Κύριος  
Kyrios  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G1515  
N-GSF  
εἰρήνης  
eirenes  
–

G1325  
V-2AAO-3S  
δῴη  
doe  
–

G4771  
P-2DP  
ὑμῖν  
hymin  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G1515  
N-ASF  
εἰρήνην  
eirenen  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3956  
A-GSN  
παντὸς  
pantos  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DSM  
παντὶ  
panti  
–

G5158  
N-DSM  
τρόπῳ.  
tropo.  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2962  
N-NSM  
Κύριος  
Kyrios  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3956  
A-GPM  
πάντων  
panton  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν.  
hymon.  
–

**3:17**

G3588  
T-NSM  
Ὁ  
Ho  
–

G783  
N-NSM  
ἀσπασμὸς  
aspazmos  
–

G3588  
T-DSF  
τῇ  
te  
–

G1699  
S-1SDSF  
ἐμῇ  
eme  
–

G5495  
N-DSF  
χειρὶ  
cheiri  
–

G3972  
N-GSM  
Παύλου,  
Paulu,  
–

G3739  
R-NSN  
ὅ  
ho  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G4592  
N-NSN  
σημεῖον  
semeion  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3956  
A-DSF  
πάσῃ  
pase  
–

G1992  
N-DSF  
ἐπιστολῇ·  
epistole;  
–

G3779  
ADV  
οὕτως  
hutos  
–

G1125  
V-PAI-1S  
γράφω.  
grafo.  
–

**3:18**

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5485  
N-NSF  
χάρις  
charis  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2962  
N-GSM  
Κυρίου  
Kyriu  
–

G1473  
P-1GP  
ἡμῶν  
hemon  
–

G2424  
N-GSM  
Ἰησοῦ  
Iesu  
–

G5547  
N-GSM  
Χριστοῦ  
Christu  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G3956  
A-GPM  
πάντων  
panton  
–

G4771  
P-2GP  
ὑμῶν.  
hymon.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).